



# STAROSTA MIKOŁOWSKI

ul. Żwirki i Wigury 4a  
43-190 Mikołów

tel.: (32) 324 81 22  
faks: (32) 324 81 32

NIP: 635-18-30-724  
REGON: 276255016

Mikołów, 29. 09. 2021r.

Powiat Mikołowski / Kreis Mikołów  
Starostwo Powiatowe w Mikołowie/ Landratsamt Kreis Mikołów  
Ul. Żwirki i Wigury 4a  
43-190 Mikołów

**Landrat von Kreis Mikołów**  
**Mirosław Duży**

## **An Herr Karl Kress und Mitglieder Kultur & Heimatfreunde Stadt Zons**

Sehr geehrter Herr Kress und Mitglieder der Kultur & Heimatfreunde Stadt Zons,

Im Namen aller Mitglieder der Delegation aus Kreis Mikołów, dh. des gesamten Vorstandes des Kreises, der Gemeindevorsteher, der Bürgermeister, Vertreter der Stadt- und Gemeinderäte, Schulleiterinnen, Künstlerdelegation und ehrenamtlicher Mitglieder des Partnerschaftskomitees möchte ich für die Vorbereitung im Rahmen des 25 Jubiläums der Zusammenarbeit, der Enthüllungszeremonie von Gedenktafel der polnischen Königin Rycheza bedanken.

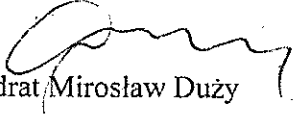
Der Tag im charmanten historischen Zons war für uns ein tolles Ereignis und ein großer Schwerpunkt in der Weiterentwicklung der Zusammenarbeit, nicht nur zwischen Kreis Mikołów und Rhein Kreis Neuss, sondern auch mit befreundeten Verein Kultur & Heimatfreunde Zons. Ganz besonders möchte ich Dir, lieber Karl, danken – Dein Engagement in unseren gemeinsamen Projekten ist eine der tragenden Säulen unserer Zusammenarbeit. Vielen Dank auch an Herr Gregor Jarosch für Hilfe bei Übersetzungen und an Herr Reinhold Schoppmeyer für die Vorbereitung einer wunderbaren Präsentation, die wir nach der Rückkehr nach Polen mit großer Freude noch einmal anschauen konnten. Es war auch sehr interessant, den polnisch-deutschen Weg der Literatur zu verfolgen - die Reden von Dr. Heinrichs und Herr Vetheuer, wunderbar ins Polnische übersetzt von einem jungen Übersetzer, waren sehr interessant.

Ich denke, dass wir trotz den vielen Schwierigkeiten, die durch die Coronavirus-Pandemie und der zweimaligen Änderung des Datums der Feierlichkeiten verursacht wurden, es geschafft haben, unser gemeinsames Engagement und die Bereitschaft zur weiteren Zusammenarbeit zwischen unserem Kreis und Kultur & Heimatfreunde Stadt Zons hervorzuheben.

Ich möchte meinerseits meine große Freude ausdrücken, an einer so wunderbaren Veranstaltung teilnehmen zu dürfen. Es freut mich umso mehr, dass wir es in dieser schwierigen Zeit der Pandemie geschafft haben, uns zu treffen und unsere Errungenschaften im Rahmen der Zusammenarbeit für unsere Bewohner zu feiern.

Zusammenfassend im Namen des Partnerschaftskomitees des Kreises Mikołów erklären wir sehr gerne unsere große Bereitschaft zur weiteren Zusammenarbeit bei zukünftigen Projekten, z.B. einer Online-Adventskarte oder einem gemeinsamen Kochbuch. Wir freuen uns auf die Ergebnisse.

Mit freundlichen Grüßen.

  
Landrat Mirosław Duży